

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1933-1934.

Projet de Loi autorisant des régularisations et des transferts et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1932 et antérieurs et à l'exercice 1933.

(Voir les n^{os} 81, 182, 204, 210 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 30 mai et 6 juin 1934.)

I. — Régularisations.

ARTICLE PREMIER.

En vue de permettre la liquidation de créances se rapportant à l'exercice 1932 et à des exercices antérieurs, autorisation est donnée :

A. — Au Ministre de la Justice d'imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1933 :

1^o A charge de l'article 2a (Traitements des fonctionnaires, etc.), une somme de 400 francs;

2^o A charge de l'article 11a (Tribunaux de première instance, etc. — Personnel : traitements et indemnités), une somme de 6,000 francs;

3^o A charge de l'article 12a (Tribunaux de première instance et de commerce. — Matériel, etc.), une somme de 2,500 francs;

4^o A charge de l'article 13a (Justices de paix, etc. — Personnel : traitements et indemnités), une somme de 5,000 francs;

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1933-1934.

Wetsontwerp waarbij regelingen en overdrachten veroorloofd en bijkredieten verleend worden voor uitgaven betrekking hebbende op de dienstjaren 1932 en vroegere en op het dienstjaar 1933.

(Zie de n^{rs} 81, 182, 204, 210 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 30 Mei en 6 Juni 1934.)

I. — Regelingen,

EERSTE ARTIKEL.

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van schuldvorderingen die tot het dienstjaar 1932 en vroegere dienstjaren behooren, wordt machtiging verleend :

A. — Aan den Minister van Justitie om op de Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1933 aan te rekenen :

1^o Ten laste van artikel 2a (Jaarwedden der ambtenaren, enz.), eene som van 400 frank;

2^o Ten laste van artikel 11a (Rechtbanken van eersten aanleg, enz. — Personeel : wedden en vergoedingen), eene som van 6,000 frank;

3^o Ten laste van artikel 12a (Rechtbanken van eersten aanleg en van koophandel. — Materieel, enz.), eene som van 2,500 frank;

4^o Ten laste van artikel 13a (Vrederechten, enz. — Personeel : wedden en vergoedingen), eene som van 5,000 frank;

5° A charge de l'article 14 (Justices de paix, etc. — Matériel, etc.), une somme de 25,000 francs;

6° A charge de l'article 15a (Cour militaire. — Personnel : traitements et indemnités), une somme de 910 fr.;

7° A charge de l'article 21a (Traitements des préposés à la conduite des voitures cellulaires), une somme de 150 francs;

8° A charge de l'article 22 (Construction, réparation et entretien de locaux, etc.), une somme de 1,200 francs;

9° A charge de l'article 37b (Frais de route des membres de la Commission du Fonds commun), une somme de 1,000 francs;

10° A charge de l'article 39 (Frais de route et de séjour et indemnités des inspecteurs adjoints, etc.), une somme de 1,000 francs;

11° A charge de l'article 40a (Institutions publiques de l'Etat. — Personnel. — Traitements, etc.), une somme de 5,800 francs;

12° A charge de l'article 44 (Institutions publiques de l'Etat. — Matériel, etc.), une somme de 1,516 francs;

13° A charge de l'article 47a (Conseil des écoles de service social; frais de route et de séjour, etc.), une somme de 104 francs;

14° A charge de l'article 52a (Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés), une somme de 21,675 francs;

15° A charge de l'article 58 (Traitements temporaires de disponibilité, etc.), une somme de 443 francs;

B. — Au Ministre de l'Intérieur d'imputer sur le Budget de son Département pour 1933 :

1° A charge de l'article 2a (Traitement d'activité et de disponibilité des fonctionnaires, etc.), une somme de fr. 1,025-10;

2° A charge de l'article 13 G (Frais

5° Ten laste van artikel 14 (Vrederechten, enz. — Materieel, enz.), eene som van 25,000 frank;

6° Ten laste van artikel 15a (Krijgsrechtshof. — Personeel : wedden en vergoedingen), eene som van 910 fr.;

7° Ten laste van artikel 21a (Jaarwedden der aangestelden tot begeleiding der celrijtuigen), eene som van 150 frank;

8° Ten laste van artikel 22 (Bouw, herstelling en onderhoud van lokalen, enz.), eene som van 1,200 fr.;

9° Ten laste van artikel 37b (Reiskosten van de leden der Commissie van het gemeene Fonds), eene som van 1,000 frank;

10° Ten laste van artikel 39 (Reisen verblijfkosten en vergoedingen van de toegevoegde opzieners, enz.), eene som van 1,000 frank;

11° Ten laste van artikel 40a (Openbare instellingen van den Staat. — Personeel. — Wedden, enz.), eene som van 5,800 frank;

12° Ten laste van artikel 44 (Openbare instellingen van den Staat. — Materieel, enz.), eene som van 1,516 frank;

13° Ten laste van artikel 47a (Raad der scholen voor maatschappelijk dienstbetoon; reis- en verblijfkosten, enz.), eene som van 104 frank;

14° Ten laste van artikel 52a (Wedden en vergoedingen der ambtenaren en beambten), eene som van 21,675 fr.;

15° Ten laste van artikel 58 (Tijdelijke wedden van beschikbaarheid, enz.), eene som van 443 frank;

B. — Aan den Minister van Binnenlandsche Zaken om op de Begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1933 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 2a (Activiteits- en non-activiteitswedden van de ambtenaren, enz.), eene som van fr. 1,025-10;

2° Ten laste van artikel 13 G

de bureau, etc. : province de Limbourg), une somme de 1,150 francs;

3° A charge de l'article 13 H (Frais de bureau, etc. : province de Luxembourg), une somme de 1,200 francs;

4° A charge de l'article 14 (Frais de bureau et abonnement téléphonique, etc.), une somme de 1,952 francs;

5° A charge de l'article 15 (Frais de route et de tournées, etc.), une somme de 6,000 francs;

6° A charge de l'article 19 (Confection et distribution du papier électoral, etc.), une somme de 36 francs.

C. — Au Ministre de l'Instruction publique d'imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1933 :

1° A charge de l'article 2a (Traitements des fonctionnaires, etc.), une somme de 1,450 francs, dont 1,250 fr. à relever de la prescription;

2° A charge de l'article 3a (Administration centrale : combustibles, etc.) une somme de 337 francs à relever de la prescription;

3° A charge de l'article 10 (Billets forfaitaires), une somme de 110 francs;

4° A charge de l'article 20a (Musée scolaire national : combustibles, etc.), une somme de 69 francs à relever de la prescription;

5° A charge de l'article 31a (Archives du royaume : traitements, etc.), une somme de 84 francs à relever de la prescription;

6° A charge de l'article 36a (Universités de l'Etat : traitements, etc.), une somme de 32,712 francs, dont 16,642 francs à relever de la prescription;

7° A charge de l'article 36c (Secours, indemnités diverses, etc.), une somme de 500 francs;

8° A charge de l'article 51a (Inspection de l'enseignement moyen: traitements, etc.), une somme de 3,000 fr.,

(Kantoorkosten, enz. : province Limbourg), eene som van 1,150 frank;

3° Ten laste van artikel 13 H (Kantoorkosten, enz. : province Luxembourg), eene som van 1,200 fr.;

4° Ten laste van artikel 14 (Kantoorkosten en telefoonabonnement, enz.), eene som van 1,952 frank;

5° Ten laste van artikel 15 (Reiskosten, enz.), eene som van 6,000 fr.;

6° Ten laste van artikel 19 (Aanmaak en ronddeeling van het door den Staat te leveren stempapier, enz.), eene som van 36 frank.

C. — Aan den Minister van Openbaar Onderwijs om op de Begroëting van zijn Departement voor het dienstjaar 1933 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 2a (Jaarwedden der ambtenaren, enz.), eene som van 1,450 frank, waarvan 1,250 fr. van de verjaring te ontheffen;

2° Ten laste van artikel 3a (Hoofdbestuur : kolen, enz.), eene som van 337 frank van de verjaring te ontheffen;

3° Ten laste van artikel 10 (Forfaitaire reisbiljetten), eene som van 110 frank;

4° Ten laste van artikel 20a (Nationaal schoolmuseum : kolen, enz.), eene som van 69 frank van de verjaring te ontheffen;

5° Ten laste van artikel 31a (Rijksarchief : jaarwedden, enz.), eene som van 84 frank van de verjaring te ontheffen;

6° Ten laste van artikel 36a (Rijksuniversiteiten : jaarwedden, enz.), eene som van 32,712 frank, waarvan 16,642 frank van de verjaring te ontheffen;

7° Ten laste van artikel 36c (Hulp-gelden, allerlei vergoedingen, enz.), eene som van 500 frank;

8° Ten laste van artikel 51a (Toezicht over het middelbaar onderwijs : jaarwedden, enz.), eene som van

dont 2,000 francs à relever de la prescription;

9° A charge de l'article 54*a* (Athénées royaux et écoles moyennes de l'État : traitements, etc.), une somme de 31,965 francs, dont 2,398 francs à relever de la prescription;

10° A charge de l'article 54*c* (Indemnités des intérimaires, etc.), une somme de 20,000 francs;

11° A charge de l'article 54*e* (Agents salariés), une somme de 550 francs;

12° A charge de l'article 64*b* (Traitements de disponibilité), une somme de 250 francs à relever de la prescription;

13° A charge de l'article 67*a* (Ecoles normales de l'État : loyer, etc.), une somme de 368 francs;

14° A charge de l'article 70 (Service annuel ordinaire de l'instruction normale primaire, etc.), une somme de 6,315 francs, dont 175 francs à relever de la prescription;

15° A charge de l'article 88*a* (Commandes et acquisitions d'œuvres d'artistes belges et étrangers, etc.), une somme de 6,000 francs;

16° A charge de l'article 92*d* (Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : agents temporaires et salariés), une somme de 450 francs;

17° A charge de l'article 95*a* (Institut supérieur des Arts décoratifs : traitements, etc.), une somme de 1,260 fr.;

18° A charge de l'article 102*a* (Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique, etc. : traitements, etc.), une somme de 1,377 francs, dont 1,086 fr. à relever de la prescription;

19° A charge de l'article 105*a* (Musées royaux d'Art et d'Histoire : traitements, etc.), une somme de 5,952 francs, dont 5,600 francs à relever de la prescription;

3,000 frank, waarvan 2,000 frank van de verjaring te ontheffen;

9° Ten laste van artikel 54*a* (Koninklijke Athenea en Rijksmiddelbare scholen : jaarwedden, enz.), eene som van 31,965 frank, waarvan 2,398 frank van de verjaring te ontheffen;

10° Ten laste van artikel 54*c* (Vergoedingen voor interims, enz.), eene som van 20,000 frank;

11° Ten laste van artikel 54*e* (Loontrekkende bedienden), eene som van 550 frank;

12° Ten laste van artikel 64*b* (Jaarwedden van beschikbaarheid), eene som van 250 frank, van de verjaring te ontheffen;

13° Ten laste van artikel 67*a* (Rijksnormaalscholen : huur, enz.), eene som van 368 frank;

14° Ten laste van artikel 70 (Gewone jaarlijksche dienst van het lager normaal onderwijs, enz.), eene som van 6,315 frank, waarvan 175 frank van de verjaring te ontheffen;

15° Ten laste van artikel 88*a* (Bestellingen en aankopen van werken van Belgische en vreemde kunstenaars, enz.), eene som van 6,000 frank;

16° Ten laste van artikel 92*d* (Koninklijk Museum van Schoone Kunsten te Antwerpen : tijdelijke en loontrekkende bedienden), eene som van 450 frank;

17° Ten laste van artikel 95*a* (Hooger Instituut voor Versieringskunsten : jaarwedden, enz.), eene som van 1,260 frank;

18° Ten laste van artikel 102*a* (Koninklijke Museums van Schoone Kunsten van België, enz. : jaarwedden, enz.), eene som van 1,377 frank, waarvan 1,086 frank van de verjaring te ontheffen;

19° Ten laste van artikel 105*a* (Koninklijke Museums van Kunst en Geschiedenis : jaarwedden, enz.), eene som van 5,952 frank, waarvan 5,600 fr. van de verjaring te ontheffen;

20° A charge de l'article 105*d* (Agents temporaires et salariés), une somme de 1,000 francs à relever de la prescription;

21° A charge de l'article 108*a* (Château de Mariemont : traitements, etc.), une somme de 92 francs;

22° A charge de l'article 117*a* (Conservatoire royal de Musique de Bruxelles : traitements, etc.), une somme de 100 francs;

23° A charge de l'article 121*a* (Conservatoire royal de Musique de Gand : traitements, etc.), une somme de 4,871 francs, dont 40 francs à relever de la prescription;

24° A charge de l'article 123*a* (Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers : traitements, etc.), une somme de 10,605 francs, dont 6,500 fr. à relever de la prescription;

25° A charge de l'article 135*a* (Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique : traitements, etc.), une somme de 4,325 fr. dont 968 francs à relever de la prescription;

26° A charge de l'article 145*a* (Inspection des bibliothèques publiques, traitements, etc.), une somme de 126 francs;

27° A charge de l'article 183 (Rente annuelle et viagère, etc.), une somme de 21,200 francs.

D. — Au Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes d'imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1933 :

1° A charge de l'article 2*a* (Administration centrale. — Traitements d'activité et de disponibilité, etc.), une somme de fr. 2,842-67;

2° A charge de l'article 3 (Indemnités spéciales, secours, etc.), une somme de fr. 133-58;

20° Ten laste van artikel 105*d* (Tijdelijke en loontrekkende bedienden), eene som van 1,000 frank, van de verjaring te ontheffen;

21° Ten laste van artikel 108*a* (Kasteel van Mariemont : jaarwedden, enz.), eene som van 92 frank;

22° Ten laste van artikel 117*a* (Koninklijk Muziekconservatorium van Brussel : jaarwedden, enz.), eene som van 100 frank;

23° Ten laste van artikel 121*a* (Koninklijk Muziekconservatorium van Gent : jaarwedden, enz.), eene som van 4,871 frank, waarvan 40 frank van de verjaring te ontheffen;

24° Ten laste van artikel 123*a* (Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium van Antwerpen : jaarwedden, enz.), eene som van 10,605 frank, waarvan 6,500 frank van de verjaring te ontheffen;

25° Ten laste van artikel 135*a* (Koninklijke Academie van Wetenschappen, Letteren en Schoone Kunsten van België : jaarwedden, enz.), eene som van 4,325 frank, waarvan 968 frank van de verjaring te ontheffen;

26° Ten laste van artikel 145*a* (Toezicht over de openbare bibliotheken : jaarwedden, enz.), eene som van 126 frank;

27° Ten laste van artikel 183 (Jaarlijksche en levenslange rente, enz.) eene som van 21,200 frank.

D. — Aan den Minister van Landbouw en Middenstand, om op de Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1933 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 2*a* (Hoofd-beheer : jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid, enz.), eene som van fr. 2,842-67;

2° Ten laste van artikel 3 (Bijzondere vergoedingen, hulpelden, enz.), eene som van fr. 133-58;

3^o A charge de l'article 5c (Matériel : hôtel ministériel et bureaux, etc.), une somme de fr. 4,301-70;

4^o A charge de l'article 38b (Bibliothèques agricoles : fonctionnement, etc.), une somme de 3,344 francs;

5^o A charge de l'article 40a (Stations agronomiques, etc. — Traitements d'activité, etc.), une somme de 10,000 francs;

6^o A charge de l'article 40c (Agents temporaires, etc.), une somme de fr. 1,224-96;

7^o A charge de l'article 58 (Personnel provincial des Eaux et Forêts : indemnités, etc.), une somme de 1,200 francs;

8^o A charge de l'article 80 (Frais du recensement général de l'agriculture, etc.), une somme de 1,707 francs.

E. — Au Ministre des Travaux publics d'imputer sur les Budgets de son Département, pour l'exercice 1933:

A. — *Budget ordinaire.*

1^o A charge de l'article 2a (Traitements et suppléments de traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc.), une somme de 10 mille francs;

2^o A charge de l'article 19 (Canaux, rivières, polders, etc.), une somme de 500 francs;

3^o A charge de l'article 23 (Traitements, salaires et indemnités mensuelles du personnel à l'essai et temporaire, etc.), une somme de 20,000 fr.;

4^o A charge de l'article 25 (Frais de bureau, etc.), une somme de 1,050 fr.

5^o A charge de l'article 28 (Frais de déplacement relatifs aux services d'exécution), une somme de 300 francs.

B. — *Budget extraordinaire.*

A charge de l'article 19, 1^o (Routes : expropriation et travaux), une somme de 1,020,000 francs.

3^o Ten laste van artikel 5c (Materieel: Ministerieel hotel en bureelen, enz.), eene som van fr. 4,301-70;

4^o Ten laste van artikel 38b (Landbouwboekerijen : werking, enz.), eene som van 3,344 frank;

5^o Ten laste van artikel 40a (Landbouwkundige stations, enz. : jaarwedden van werkzaamheid, enz.), eene som van 10,000 frank;

6^o Ten laste van artikel 40c (Tijdelijke agenten, enz.), eene som van fr. 1,224-96;

7^o Ten laste van artikel 58 (Provinciaal personeel van Waters en Boschen : vergoedingen, enz.), eene som van 1,200 frank;

8^o Ten laste van artikel 80 (Kosten betreffende de algemeene landbouw-optelling, enz.), eene som van 1,707 fr.

E. — Aan den Minister van Openbare Werken om op de Begrootingen van zijn Departement voor het dienstjaar 1933 aan te rekenen :

A. — *Gewone Begrooting.*

1^o Ten laste van artikel 2a (Jaarwedden en bijwedden der ambtenaren, beambten en dienstpersoneel, enz.), eene som van 10,000 frank;

2^o Ten laste van artikel 19 (Vaarten, rivieren, polders, enz.), eene som van 500 frank;

3^o Ten laste van artikel 23 (Jaarwedden, loonen en maandelijksche vergoedingen van het personeel op de proef en het tijdelijk personeel, enz.), eene som van 20,000 frank;

4^o Ten laste van artikel 25 (Kantoor-kosten, enz.), eene som van 1,050 fr.;

5^o Ten laste van artikel 28 (Reiskosten betreffende de uitvoeringsdiensten), een som van 300 frank.

B. — *Buitengewone Begrooting.*

Ten laste van artikel 19, 1^o (Wegen : onteigeningen en werken), eene som van 1,020,000 frank.

F. — Au Ministre de l'Industrie et du Travail d'imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1933 :

1^o A charge de l'article 56 (Enseignement technique : commissions, congrès, frais d'examen, etc.), une somme de 3,500 francs;

2^o A charge de l'article 63 (Conseils de prud'hommes. — Frais de fonctionnement), une somme de 1,854 francs;

3^o A charge de l'article 72 (Personnel : traitements et indemnités fixes), une somme de 834 francs.

G. — Au Ministre des Finances d'imputer sur les Budgets de son Département pour l'exercice 1933 :

A. — *Budget ordinaire.*

1^o A charge de l'article 2 (Traitements des fonctionnaires, etc.), une somme de 500 francs;

2^o A charge de l'article 4 (Honoraires des avocats et des avoués du Département, etc.), une somme de 1,000 francs;

3^o A charge de l'article 40 (Indemnités, primes et dépenses diverses), une somme de 13,075 francs;

4^o A charge de l'article 42a (Matériel : loyer, etc.), une somme de 8,692 francs 90 centimes;

5^o A charge de l'article 44 (Indemnités pour prestations spéciales, etc.), une somme de 6,000 francs;

6^o A charge de l'article 67a (Dépenses de toute nature afférentes à la revision générale des propriétés bâties et non bâties, etc. : indemnités et frais divers), une somme de fr. 181,478.43.

F. — Aan den Minister van Arbeid en Nijverheid om op de Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1933 aan te rekenen :

1^o Ten laste van artikel 56 (Technisch onderwijs : commissies, congressen, kosten wegens examens, enz.), eene som van 3,500 frank;

2^o Ten laste van artikel 63 (Werkrechtshraden. — Kosten betreffende de werkzaamheden), eene som van 1,854 frank;

3^o Ten laste van artikel 72 (Personeel : jaarwedden en vaste vergoedingen), eene som van 834 frank.

G. — Aan den Minister van Financiën om op de Begrotingen van zijn Departement voor het dienstjaar 1933 aan te rekenen :

A. — *Gewone begrooting.*

1^o Ten laste van artikel 2 (Jaarwedden der ambtenaren, enz.), eene som van 500 frank;

2^o Ten laste van artikel 4 (Honoraria der advokaten en der pleitbezorgers van het Departement, enz.), eene som van 1,000 frank;

3^o Ten laste van artikel 40 (Vergoedingen, premiën en uitgaven van verschillenden aard), eene som van 13,075 frank;

4^o Ten laste van artikel 42a (Materieel : huur, enz.), eene som van fr. 8,692-90;

5^o Ten laste van artikel 44 (Vergoedingen voor bijzondere prestaties, enz.) eene som van 6,000 frank;

6^o Ten laste van artikel 67a (Uitgaven van allen aard in verband met de algemeene herziening der bebouwde en onbebouwde eigendommen, enz. : verschillende vergoedingen en kosten), eene som van fr. 181,478-43.

B. — Budget des recettes et des dépenses non permanentes afférentes aux réparations des dommages de guerre.

1^o A charge de l'article 8 (Traitements d'activité et de disponibilité etc.), une somme de fr. 2,183.33, dont fr. 808.33 à relever de la prescription quinquennale;

2^o A charge de l'article 10 (Matériel), une somme de fr. 2,610.70, créances à relever de la prescription quinquennale;

3^o A charge de l'article 16 (Indemnités allouées aux ayants droit pour dommages de guerre, etc.), une somme de 1,000 francs, créances à relever de la prescription quinquennale.

H. — Au Ministre des Transports d'imputer sur les Budgets de son Département pour l'exercice 1933 :

A. — Budget ordinaire.

1^o A charge de l'article 5 C (Matériel : chauffage, éclairage, etc.), une somme de fr. 319.90;

2^o A charge de l'article 23 (Subside à la Caisse des ouvriers du Département), une somme de fr. 3,034.40;

3^o A charge de l'article 43 A (Traitements d'activité, etc.; traitements, etc.), une somme de 12,000 francs;

4^o A charge de l'article 43 C (Traitements d'activité, etc.): indemnités diverses, vivres en nature, etc.); une somme de 2,000 francs;

5^o A charge de l'article 57 (Exécution de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, etc.), une somme de 1,236 fr. 75 centimes;

6^o A charge de l'article 79 A (Matériel, etc.): chauffage, éclairage, eau, loyers, etc.), une somme de fr. 64.80;

7^o A charge de l'article 79 B (Matériel, etc.: matériel, fournitures de

B. — Begrooting van de niet bestendige ontvangsten en uitgaven in verband met het herstel der oorlogsschade.

1^o Ten laste van artikel 8 (Jaarwedden, wachtgelden, enz.), eene som van fr. 2,183-33, waarvan fr. 808-33 van de vijfjaarlijksche verjaring te ontheffen;

2^o Ten laste van artikel 10 (Materieel), eene som van fr. 2,610-70, schuldvorderingen van de vijfjaarlijksche verjaring te ontheffen;

3^o Ten laste van artikel 16 (Vergoedingen toegekend aan de rechthebbenden op oorlogsschade, enz.), eene som van 1,000 frank, schuldvorderingen van de vijfjaarlijksche verjaring te ontheffen.

H. — Aan den Minister van Verkeerswezen om op de Begrotingen van zijn Departement voor het dienstjaar 1933 aan te rekenen :

A. — Gewone begrooting.

1^o Ten laste van artikel 5 C (Materieel : verwarming, verlichting, enz.), eene som van fr. 319-90;

2^o Ten laste van artikel 23 (Toelage aan de Werkliedenkas van het Departement), eene som van fr. 3,034-40;

3^o Ten laste van artikel 43 A (Activiteitswedden, enz.): eene som van 12,000 frank;

4^o Ten laste van artikel 43 C (Activiteitswedden, enz.: allerhande vergoedingen, levensmiddelen in natura, enz.), eene som van 2,000 frank;

5^o Ten laste van artikel 57 (Uitvoering van de wet op de vergoeding van de schade voortspruitende uit arbeidsongevallen, enz.), eene som van 1,236 frank 75 centiem;

6^o Ten laste van artikel 79 A (Materieel, enz.: verwarming, verlichting, water, huur, enz.), eene som van fr. 64-80;

7^o Ten laste van artikel 79 B (Materieel, enz.: materieel, kantoorbehoef-

bureau, imprimés, etc.), une somme de fr. 1,164.42;

8° A charge de l'article 82 (Participation de l'Administration dans les frais de propagande, etc.), une somme de fr. 11,363.33.

B. — Budget extraordinaire.

A charge de l'article 82 (Aéronautique: travaux et matériel), une somme de fr. 1,392-39.

ART. 2.

En vue de permettre la liquidation de créances se rapportant à l'exercice 1932 et à des exercices antérieurs, autorisation est donnée :

-Au Ministre de l'Instruction publique d'imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1933 :

1° A charge de l'article 78 (Service annuel ordinaire de l'instruction primaire : traitements légaux du personnel enseignant, etc.), une somme de 1,043,956 francs, dont fr. 14,902-87 à relever de la prescription;

2° A charge de l'article 169/1° (Matériel, etc. : Institut agronomique de l'Etat, à Gand), une somme de 2,648 francs;

3° A charge de l'article 172 (Frais de tournées, etc.), une somme de 232 francs;

4° A charge de l'article 173 (Matériel, etc.), une somme de fr. 4-35.

Au Ministre de l'Industrie, des Classes moyennes et du Commerce intérieur d'imputer sur le Budget du Ministère de l'Industrie et du Travail pour l'exercice 1933 :

1° A charge de l'article 4 (Personnel. — Indemnités variables), une somme de 753 francs;

ten, drukwerk, enz.), eene som van fr. 1,164-42;

8° Ten laste van artikel 82 (Aandeel van het Bestuur in de kosten van propaganda, enz.), eene som van 11,363 frank 33 centiem.

B. — Buitengewone begroting.

Ten laste van artikel 82 (Luchtvaart : werken en materieel), eene som van fr. 1,392-39.

ART. 2.

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van schuldvorderingen die tot het dienstjaar 1932 en vroegere dienstjaren behooren, wordt machtiging verleend :

Aan den Minister van Openbaar Onderwijs om op de Begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1933 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 78 (Gewone jaarlijksche dienst van het lager onderwijs : wettelijke jaarwedden van het onderwijzend personeel, enz.), eene som van 1,043,956 frank, waarvan fr. 14,902-87 van de verjaring te ontheffen;

2° Ten laste van artikel 169/1° (Materieel, enz. : Rijkslandbouwhoogeschool, te Gent) eene som van 2,648 frank;

3° Ten laste van artikel 172 (Omreiskosten, enz.), eene som van 232 fr.;

4° Ten laste van artikel 173 (Materieel, enz.), eene som van fr. 4-35.

Aan den Minister van Nijverheid, Middenstand en Binnenlandschen Handel om op de Begroting van het Ministerie van Arbeid en Nijverheid voor het dienstjaar 1933 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 4 (Personeel. — Veranderlijke vergoedingen), eene som van 753 frank;

2^o A charge de l'article 5 (Matériel de l'hôtel et des bureaux, etc.), une somme de 1,234 francs;

3^o A charge de l'article 22 (Conseil des mines. — Matériel), une somme de 135 francs;

4^o A charge de l'article 29 (Publication des « Annales des Mines de Belgique », etc.), une somme de 200 francs;

5^o A charge de l'article 30 (Délégués à l'inspection des mines. — Personnel, etc.), une somme de 998 francs;

6^o A charge de l'article 43b (Livres et documents, etc. — Dépenses diverses), une somme de 3 francs;

7^o A charge de l'article 56 (Enseignement technique : commissions, etc.) une somme de 977 francs;

8^o A charge de l'article 58 (Inspection de l'enseignement technique. — Frais de déplacements), une somme de 2,062 francs;

9^o A charge de l'article 63 (Conseils de prud'hommes. — Frais de fonctionnement), une somme de 435 francs.

Au Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, d'imputer sur le Budget du Ministère de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène pour l'exercice 1933 :

1^o A charge de l'article 2 (Personnel-Traitement et indemnités fixes), une somme de fr. 660-45;

2^o A charge de l'article 5 (Matériel de l'hôtel et des bureaux, etc.), une somme de 202 francs;

3^o A charge de l'article 34 (Frais de fonctionnement de la Commission des allocations familiales), une somme de fr. 833-50;

4^o A charge de l'article 41 (Indemnités aux fonctionnaires des administrations des contributions et de l'enregistrement chargés de la réception, etc.), une somme de fr. 171,935-60;

5^o A charge de l'article 48 (Matériel, etc.), une somme de 84 francs.

2^o Ten laste van artikel 5 (Materieel van het hotel en de bureelen, enz.), eene som van 1,234 frank;

3^o Ten laste van artikel 22 (Mijnraad. — Materieel), eene som van 135 frank;

4^o Ten laste van artikel 29 (Uitgave der « Annales des Mines de Belgique », enz.), eene som van 200 frank;

5^o Ten laste van artikel 30 (Afgvaardigden bij het mijntoezicht. — Personeel, enz.), eene som van 998 fr.;

6^o Ten laste van artikel 43b (Boeken en stukken, enz. — Verschillende uitgaven), eene som van 3 frank;

7^o Ten laste van artikel 56 (Technisch onderwijs : commissies, enz.), eene som van 977 frank;

8^o Ten laste van artikel 58 (Toezicht over het technisch onderwijs. — Verplaatsingskosten), eene som van 2,062 frank;

9^o Ten laste van artikel 63 (Werkrechtvaardigen. — Kosten betreffende de werkzaamheden), eene som van 435 frank.

Aan den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg om op de Begrooting van het Ministerie van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid voor het dienstjaar 1933 aan te rekenen :

1^o Ten laste van artikel 2 (Personeel-Jaarwedden en vaste vergoedingen), eene som van fr. 660-45;

2^o Ten laste van artikel 5 (Materieel van het hotel en der bureelen, enz.), eene som van 202 frank;

3^o Ten laste van artikel 34 (Werkingskosten van de Commissie voor de gezinsvergoedingen), eene som van fr. 833-50;

4^o Ten laste van artikel 41 (Vergoedingen aan de ambtenaars van den belastings- en den registratiedienst belast met het in ontvangst nemen, enz.), eene som van fr. 171,935-60;

5^o Ten laste van artikel 48 (Materieel, enz.), eene som van 84 frank.

Au Ministre de la Défense nationale d'imputer sur les Budgets de son Département pour l'exercice 1933 :

A. — *Budget ordinaire.*

1^o A charge de l'article 2 (Traitements d'activité et de disponibilité, etc.), une somme de 715 francs;

2^o A charge de l'article 10a (Traitements et indemnités des officiers et assimilés), une somme de fr. 1,145-13, dont fr. 145-88 à relever de la prescription;

3^o A charge de l'article 10b (Traitements, solde et indemnités des militaires de rang subalterne), une somme de fr. 459-10 à relever de la prescription;

4^o A charge de l'article 14a (Hôpitaux et pharmacies militaires. — Nourriture et habillement des malades, etc.) une somme de fr. 7,683-65;

5^o A charge de l'article 21 (Ecoles d'armes. — Personnel), une somme de 1,160 francs;

6^o A charge de l'article 22a (Ecole d'armes, etc. — Chauffage), une somme de 115-08 fr. ;

7^o A charge de l'article 32, 1^o (Approvisionnements de toute nature, etc.) une somme de 2,523 francs;

8^o A charge de l'article 34 (Approvisionnements de toute nature, etc.), une somme de fr. 23,184-27, dont 876 francs à relever de la prescription;

9^o A charge de l'article 40 (Service technique du Génie. — Approvisionnements de toute nature, etc.), une somme de 6,645 francs;

10^o A charge de l'article 56 (Service du contentieux), une somme de fr. 6,715-85, dont fr. 155-12 à relever de la prescription;

11^o A charge de l'article 57a (Divers et imprévus. — Dépenses diverses), une somme de 297 francs;

12^o A charge de l'article 68 (Manufacture d'armes de l'État, etc.), une somme de 14,683 francs à relever de la prescription;

Aan den Minister van Landsverdediging om op de Begrotingen van zijn Departement voor het dienstjaar 1933 aan te rekenen :

A. — *Gewone Begrooting.*

1^o Ten laste van artikel 2 (Activiteits- en disponibeleitwedden, enz.), eene som van 715 frank;

2^o Ten laste van artikel 10a (Jaarwedden en vergoedingen der officieren en gelijkgestelden), eene som van duizend fr. 145-13, waarvan fr. 145-88 van de verjaring te ontheffen;

3^o Ten laste van artikel 10b (Wedden en vergoedingen voor de militairen van lageren rang), eene som van fr. 459-10 van de verjaring te ontheffen;

4^o Ten laste van artikel 14a (Militaire hospitalen en apotheken. — Voeding en kleeding der zieken, enz.), eene som van 7,683-65 fr.;

5^o Ten laste van artikel 21 (Wapenscholen. — Personeel), eene som van 1,160 frank;

6^o Ten laste van artikel 22a (Wapenscholen, enz. — Verwarming), eene som van fr. 115-08;

7^o Ten laste van artikel 32, 1^o (Allerlei benoedigdheden, enz.), eene som van 2,523 frank;

8^o Ten laste van artikel 34 (Allerlei benoedigdheden, enz.), eene som van fr. 23,184-27, waarvan 876 frank van de verjaring te ontheffen;

9^o Ten laste van artikel 40 (Technische dienst der Genie. — Allerlei benoedigdheden, enz.), eene som van 6,645 frank;

10^o Ten laste van artikel 56 (Dienst der geschillen), eene som van fr. 6,715-85, waarvan fr. 155-12 van de verjaring te ontheffen;

11^o Ten laste van artikel 57a (Allerlei en onvoorziene uitgaven. — Allerlei uitgaven), eene som van 297 frank;

12^o Ten laste van artikel 68 (Staatswapenfabriek, enz.), eene som van 14,683 frank van de verjaring te ontheffen;

13^o A charge de l'article 69 (Ateliers de fabrication de munitions, etc.), une somme de fr. 8,576-70.

B. — *Budget du Corps de la Gendarmerie.*

A charge de l'article 7 (Services de l'administration, etc.), une somme de fr. 1,545-50, dont 300 francs à relever de la prescription.

C. — *Budget extraordinaire.*

A charge de l'article 56 (Moyens matériels à réaliser pour améliorer et intensifier l'instruction des troupes, etc.), une somme de fr. 14,520-93.

Au Ministre des Transports d'imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1933 :

1^o A charge de l'article 43 A (Traitements d'activité, etc. : traitements, etc.), une somme de 8,000 francs;

2^o A charge de l'article 43 C (Traitements d'activité, etc. : indemnités diverses, vivres en nature, etc.), une somme de 8,000 francs;

3^o A charge de l'article 53 A (Traction et matériel, etc. : chauffage, etc.), une somme de 2,000 francs.

Au Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones d'imputer sur les Budgets de son Département pour l'exercice 1933 :

A. — *Budget ordinaire.*

1^o A charge de l'article 21 A (Traitements d'activité, etc.), une somme de 110,000 francs, dont 10,000 francs à relever de la prescription;

2^o A charge de l'article 22 A (Traitements d'activité, etc.), une somme de 39,000 francs;

3^o A charge de l'article 22 C (Intérêts, allocations, etc.), une somme de 1,000 francs;

4^o A charge de l'article 30 A (Matériel : entretien et appropriation de locaux, etc.), une somme de

13^o Ten laste van artikel 69 (Werkhuizen voor munitieaanmaak, enz.), eene som van fr. 8,576-70.

B. — *Begrooting van het Korps der Gendarmerie.*

Ten laste van artikel 7 (Administratiedienst, enz.), eene som van fr. 1,545-50, waarvan 300 frank van de verjaring te ontheffen.

C. — *Buitengewone Begrooting.*

Ten laste van artikel 56 (Stoffelijke middelen welke dienen aangewend om te komen tot beter en intensiever troepenonderricht, enz.), eene som van fr. 14,520-93.

Aan den Minister van Verkeerswezen om op de Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1933 aan te rekenen :

1^o Ten laste van artikel 43 A (Activiteitswedden, enz. : wedden, enz.), eene som van 8,000 frank;

2^o Ten laste van artikel 43 C (Activiteitswedden, enz. : allerhande vergoedingen, levensmiddelen in natura, enz.) eene som van 8,000 frank;

3^o Ten laste van artikel 53 A (Trekdienst en materieel, enz. : Verwarming, enz.) eene som van 2,000 frank.

Aan den Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie om op de Begrootingen van zijn Departement voor het dienstjaar 1933 aan te rekenen :

A. — *Gewone Begrooting.*

1^o Ten laste van artikel 21 A (Activiteitswedden, enz.), eene som van 110,000 frank, waarvan 10,000 frank van de verjaring te ontheffen;

2^o Ten laste van artikel 22 A (Activiteitswedden, enz.), eene som van 39,000 frank;

3^o Ten laste van artikel 22 C (Tijdelijke dienstwaarneming, toekenningen, enz.), eene som van 1,000 frank;

4^o Ten laste van artikel 30 A (Materieel : onderhoud en geschiktmaking van lokalen, enz.), eene som van

fr. 14,520-86, dont fr. 306-23 à relever de la prescription;

5° A charge de l'article 31 (Dépenses pour compte de tiers), une somme de fr. 134-42;

6° A charge de l'article 33 (Emoluments, indemnités de caisse, etc.), une somme de fr. 2,162-80;

7° A charge de l'article 39 (Dépenses imprévues non libellées au Budget), une somme de fr. 4,628-81.

B. — *Budget extraordinaire.*

A charge de l'article 86 (Travaux et matériel), une somme de fr. 7,315-41.

ART. 3.

En vue de permettre la liquidation de créances se rapportant à l'exercice 1932, et à des exercices antérieurs, autorisation est donnée :

Au Ministre des Finances d'imputer sur le Budget de la Dette publique pour l'exercice 1933, à charge de l'article 30 (Annuités à payer du chef de rachat par l'Etat de concessions de chemins de fer) une somme de 5 millions 500,000 francs.

II. — Transferts.

ART. 4.

Sont autorisés à concurrence de quarante-huit millions six cent trente-deux mille francs (48,632,000 francs), les transferts au Budget des Non-Valeurs et des Remboursements de l'exercice 1933 détaillés au tableau A annexé à la présente loi.

ART. 5.

Sont autorisés à concurrence de deux millions soixante-six mille huit cent seize francs septante-neuf centimes (fr. 2,066,816-79) les transferts au Budget de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène de l'exercice 1933, détaillés au tableau *Abis* annexé à la présente loi.

fr. 14,520-86, waarvan fr. 306-23 van de verjaring te ontheffen;

5° Ten laste van artikel 31 (Uitgaven voor rekening van derden), eene som van fr. 134-42;

6° Ten laste van artikel 33 (Emolumenten, kasvergoedingen, enz.), eene som van fr. 2.162-80;

7° Ten laste van artikel 39 (Onvoorziene, niet in de Begrooting opgenomen uitgaven), eene som van fr. 4,628-81.

B. — *Buitengewone Begroting.*

Ten laste van artikel 86 (Werken en materieel), eene som van fr. 7,315-41.

ART. 3.

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van schuldvorderingen die tot het dienstjaar 1932 en vroegere dienstjaren behooren, wordt machtiging verleend :

Aan den Minister van Financiën tot aanrekening op de Rijksschuldbegroting voor het dienstjaar 1933 ten laste van artikel 30 (Annuititeiten te betalen wegens de naasting door den Staat van concessiën van spoorwegen) een som van 5,500,000 frank.

II. — Overdrachten.

ART. 4.

Worden toegelaten, ten beloope van acht en veertig miljoen zes honderd twee en dertig duizend (48,632,000 fr.), de overdrachten op de Begrooting der Onwaarden en der Terugbetalingen van het dienstjaar 1933 omstandig vermeld in de bij de tegenwoordige wet gevoegde tabel A.

ART. 5.

Worden toegelaten ten beloope van twee miljoen zes en zestig duizend acht honderd zestien frank negen en zeventig centiemen (fr. 2,066,816-79) de overdrachten op de Begrooting van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid voor het dienstjaar 1933 omstandig vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel *Abis*.

ART. 6.

Est autorisé, à concurrence de six mille francs (6,000 francs), le transfert de crédit de l'article 43^b à l'article 47 du Budget des Transports pour l'exercice 1933.

III. — Crédits supplémentaires.

EXERCICE 1933.

A. — Budgets ordinaires.

ART. 7.

Il est ouvert, pour être rattachés à des Budgets ordinaires de l'exercice 1933, à l'effet de payer des créances se rapportant aux exercices périmés (1929 et antérieurs) et à des exercices clos (1930, 1931 et 1932), ainsi que pour couvrir des dépenses de 1933, des crédits supplémentaires détaillés au tableau B annexé à la présente loi, et s'élevant pour les divers Budgets aux sommes ci-après :

ART. 6.

Wordt toegelaten, ten beloope van zes duizend frank (6,000 frank) de kredietoverdracht van artikel 43^b op artikel 47 van de Begrooting van Verkeerswezen voor het dienstjaar 1933.

III. — Bijkredieten.

DIENSTJAAR 1933.

A. — Gewone begrotingen.

ART. 7.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de Gewone Begrotingen voor het dienstjaar 1933, tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1929 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1930, 1931 en 1932), alsmede tot betaling der uitgaven van 1933; die bijkredieten worden, in de bij de tegenwoordige wet gevoegde tabel B, omstandig vermeld, en bedragen voor de verschillende Begrotingen de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS.	MONTANT des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses.		BEGROOTINGEN.
	— BEDRAG der bijkredieten betrekking hebbende op uitgaven.		
	des exercices 1932 et antérieurs. — der dienstjaren 1932 en vroegere.	de l'exercice 1933. — van het dienstjaar 1933.	
Dette publique	»	26,088,000 »	Openbare Schuld.
Justice	1,296,169 50	5,289,525 »	Justitie.
Intérieur	51,120 »	65,968 »	Binnenlandsche Zaken.
Instruction publique	1,287,480 14	807,860 »	Openbaar Onderwijs.
Travaux publics	144,325 05	»	Openbare Werken.
Industrie et Travail	70,575 »	6,368,053 »	Arbeid en Nijverheid.
Finances	835,050 »	386,561 82	Financiën.
Transports	72,369 11	90,000 »	Verkeerswezen.
Non-Values et Remboursem..	4,005,200 »	63,250,839 »	Onwaarden en Terughbetalingen
ENSEMBLE . . fr.	7,762,288 80	102,346,806 82	TE ZAMEN.

ART. 8.

Il est ouvert, pour être rattachés à des Budgets ordinaires de l'exercice 1933, à l'effet de payer des créances se rapportant aux exercices périmés (1929 et antérieurs) et à des exercices clos (1930, 1931 et 1932), ainsi que pour couvrir des dépenses de 1933, des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à la somme de fr. 13,440,104-61.

Savoir :

Budget de l'Instruction publique.

Art. 32a. — Archives du Royaume : loyer, impôts, etc. . . . fr. 8,289

Art. 80. — Part de l'État dans les indemnités accordées aux instituteurs intérimaires, etc. . . . fr. 53,572

Art. 81. — Traitements de disponibilité d'instituteurs primaires, etc. . . . fr. 8,348

Art. 108d. — Château de Mariemont : agents temporaires et salariés fr. 155

Art. 112. — Subvention au Fonds commun des Musées de l'État, etc. . . . fr. 381,448

Art. 154b. — Musée professionnel de l'État, à Morlanwelz : matériel, etc. Fr. 309,72

Art. 155a. — Enseignement technique : subsides, etc.; dépenses du personnel fr. 92,080

Art. 157. — Conseil supérieur de l'enseignement technique fr. 198

Art. 180a. — Matériel, etc. : École de Vilvorde fr. 6,273

Art. 180b. — Matériel, etc. : École de Gand fr. 3,000

ART. 8.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de Gewone Begrotingen voor het dienstjaar 1933, tot betaling van schuldvoordringen in verband met de vervallen dienstjaren (1929 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1930, 1931 en 1932), alsmede tot betaling van uitgaven over 1933; die bijkredieten beloopt samen tot de som van fr. 13,440,104-61.

Te weten :

Begroting van Openbaar Onderwijs.

Art. 32a. — Rijksarchief : huur, belastingen, enz. . . . fr. 8,289

Art. 80. — Aandeel van den Staat in de vergoedingen verleend aan de waarnemende onderwijzers, enz. Fr. 53,572

Art. 81. — Disponibiliteitswedden der lagere onderwijzers, enz. fr. 8,348

Art. 108d. — Kasteel van Mariemont : tijdelijke en loontrekkende bedienden fr. 155

Art. 112. — Toelage aan het gemeenschappelijk fonds der Staatsmuseums, enz. . . . fr. 381,448

Art. 154b. — Rijksvakmuseum te Morlanwelz : materieel, enz. fr. 309,72

Art. 155a. — Technisch Onderwijs : toelagen, enz. : uitgaven van personeel fr. 92,080

Art. 157. — Hoogere Raad voor het technisch onderwijs . . fr. 198

Art. 180a. — Materieel, enz. : School van Vilvoorde fr. 6,273

Art. 180b. — Materieel, enz. : School van Gent fr. 3,000

Art. 198 (nouveau). — Subvention égale au montant brut des traitements et salaires du mois de décembre 1928, majoré des allocations de famille et de résidence, allouée aux membres de l'enseignement supérieur et primaire et au personnel relevant du Ministère de l'Instruction publique fr. 318

Art. 199 (nouveau). — Partie mobile des traitements et salaires, y compris l'augmentation provisoire fr. 2,230

Art. 200 (nouveau). — Érection d'une nouvelle école centrale pratique de maréchalerie de l'État : achat de terrains, construction, etc. fr. 61,640

Budget de l'Industrie et du Travail.

Art. 10. — Frais de missions à l'étranger fr. 400

Art. 24bis (nouveau). — Corps des Mines. — Jurys d'examen fr. 1,377

Art. 49. — Commission des tissus fr. 11,544

Art. 99 (nouveau). — Participation des Départements ministériels aux Expositions d'Anvers et de Liège, en 1930. Fr. 838

Budget de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène.

Art. 25. — Paiement des allocations aux estropiés et mutilés fr. 11,500,000

Art. 69. — Frais de fonctionnement des « autorités », etc. . . fr. 800

Budget de la Défense nationale.

Art. 21. — École d'armes. Personnel fr. 3,135 14

Art. 50bis (nouveau). — Section des chemins de fer de campagne en pays rhénan fr. 300

Art. 198 (nouveau). — Toelage gelijk aan het bruto-bedrag der wedden en loonen der maand December 1928, met daarenboven de gezinsvergoedingen en verblijfstoelagen verleend aan de leden van het hooger- en lager onderwijs en aan het personeel dat afhangt van het Ministerie van Openbaar Onderwijs fr. 318

Art. 199 (nouveau). — Veranderlijk gedeelte der wedden en loonen met inbegrip van de voorloopige verhooging fr. 2,230

Art. 200 (nouveau). — Oprichting eener nieuwe Rijkspractische hoofdschool voor hoefsmederij : aankoop van grond, bouw, enz. . . . fr. 61,640

Begroting van Arbeid en Nijverheid.

Art. 10. — Kosten wegens zendingen naar het buitenland . . fr. 400

Art. 24bis (nouveau). — Mijnskorps. — Examencommissies . . fr. 1,377

Art. 49. — Commissie voor weefsels fr. 11,544

Art. 99 (nouveau). — Deelneming der ministerieele departementen aan de Tentoonstellingen van Antwerpen en Luik, in 1930 fr. 838

Begroting van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid.

Art. 25. — Betaling der tegemoetkomingen aan de gebrekkigen en verminkten fr. 11,500,000

Art. 69. — Kosten betreffende de werking der « overheden », enz. Fr. 800

Begroting van Landsverdediging.

Art. 21. — Wapenscholen. Personeel. Fr. 3,135 14

Art. 50bis (nouveau). — Veldspoorwegsectie in Rijnland . . . fr. 300

Art. 58bis (nouveau). — Subvention égale au montant brut des traitements et salaires du mois de décembre 1928, majoré des allocations de famille et de résidence fr. 16 66

Budget des Finances.

Art. 49. — Frais de bureau et dépenses diverses fr. 34,500

Budget des Transports.

Art. 42bis (nouveau). — Remboursement de frais de gardiennage des passages à niveau de Hauchies et Gilly-Sart-Hallet fr. 32,925

Budget des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Art. 8. — Exécution de la loi du 3 juin 1920 portant revision des pensions fr. 14,647

Art. 30B. — *Chauffage, éclairage, loyers et frais de régie, etc.* fr. 92,293.29

Art. 45. — Solde débiteur du compte de prestations de toute nature échangées avec la Société Nationale des Chemins de fer belges . fr. 1,129,389

Art. 46 (nouveau). — Dépenses pour le service des colis postaux fr. 78 80

ART. 9.

Il est ouvert, pour être rattachés à des Budgets ordinaires de l'exercice 1933, à l'effet de payer des créances se rapportant aux exercices périmés (1929 et antérieurs) et à des exercices clos (1930, 1931 et 1932) ainsi que pour couvrir les dépenses de 1933, des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à la somme de fr. 1,574,452 79, savoir :

Budget de la Dette Publique.

Art. 32. — Somme à verser à la Régie des Télégraphes et des Téléphones, etc. . . . fr. 1,574,452 79

Art. 58bis (nieuw). — Subventie gelijk aan het met de kinder- en standplaatstoelagen verhoogd brutobedrag van de wedden en loonen der maand December 1928 fr. 16 66

Begroting van Financiën.

Art. 49. — Bureelkosten en uitgaven van verschillenden aard. fr. 34,500

Begroting van Verkeerswezen.

Art. 42bis (nieuw). — Terugbetaling der bewakingskosten voor de overwegen te Hauchies en Gilly-Sart-Hallet fr. 32,925

Begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

Art. 8. — Uitvoering van de wet van 3 Juni 1920 houdende herziening van de pensioenen fr. 14,647

Art. 30B. — Verwarming, verlichting, huur- en bureelkosten, enz.
Fr. 92,293 29

Art. 45. — Debetsaldo van de rekening der wederzijdsche verrichtingen van allen aard in de betrekkingen met de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen . . . fr. 1,129,389

Art. 46 (nieuw). — Uitgaven voor den Dienst der postcolli fr. 78 80

ART. 9.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de Gewone Begrotingen voor het dienstjaar 1933, tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1929 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1930, 1931 en 1932) alsmede tot dekking van uitgaven over 1933; die bijkredieten bedragen fr. 1,574,452 79, te weten :

Rijksschuldbegroting.

Art. 32. — Som af te dragen aan de Regie van Telegrafie en Telefonie, enz. fr. 1,574,452 79

B. — Budget extraordinaire.**ART. 10.**

Il est ouvert, pour être rattachés au Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires de l'exercice 1933, à l'effet de payer des créances se rapportant à des exercices périmés (1929 et antérieurs) et à des exercices clos (1930, 1931 et 1932), ainsi que pour couvrir des créances afférentes à l'exercice 1933, des crédits supplémentaires détaillés au tableau C annexé à la présente loi, et s'élevant pour les divers Ministères aux sommes ci-après :

B. — Buitengewone Begrooting.**ART. 10.**

Er worden bijkredieten toegestaan, te brengen op de Begrooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1933, tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1929 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1930, 1931 en 1932), alsmede tot betaling der schuldvorderingen betreffende het dienstjaar 1933; die bijkredieten worden in de bij de tegenwoordige wet gevoegde tabel C omstandig vermeld, en bedragen voor de verschillende Ministeriën de hierna aangeduide sommen :

MINISTÈRES.	MONTANT des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses. — BEDRAG der bijkredieten betrekking hebbende op uitgaven		MINISTERIEN.
	des exercices 1932 et antérieurs. — der dienstjaren 1932 en vroegere.	de l'exercice 1933. — van het dienstjaar 1933.	
Instruction publique	1,355,646 68	»	Openbaar Onderwijs.
Travaux publics	821,464 05	»	Openbare Werken.
Finances	24,300 »	»	Financiën.
Transports	41,495 »	»	Verkeerswezen.
ENSEMBLE . . . fr.	2,242,905 73	»	TE ZAMEN.

ART. 11.

Il est ouvert, pour être rattachés au Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires de l'exercice 1933, à l'effet de payer des créances se rapportant à des exercices périmés (1929 et antérieurs) et à des exercices clos (1930, 1931 et 1932), ainsi que pour couvrir des créances afférentes à l'exer-

ART. 11.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de Begrooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1933, tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1929 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1930, 1931 en 1932), als-

cice 1933, des crédits supplémentaires s'élevant à la somme de fr. 118,239.06.

Savoir :

Ministère de la Défense nationale.

Art. 59bis (nouveau). — Travaux de fortification : remise en état ou construction d'ouvrages y compris l'acquisition des terrains d'assiette et les frais d'études et de surveillance; création de dispositifs d'inondation.

Fr. 118,239.06

IV. — Dispositions diverses.

ART. 12.

L'Œuvre nationale des Invalides de la Guerre est autorisée à utiliser les bonis des années 1930, 1931 et 1932, s'élevant respectivement à 1,887,886 francs 95 centimes, fr. 148,837.12 et fr. 645,141.09 pour combler, à due concurrence les déficits des années 1925 à 1929 et s'élevant ensemble à 3 millions 033,329 francs 15 centimes.

ART. 13.

La charge temporaire inscrite à l'article 30b (Musée royal d'Histoire naturelle : Autres dépenses de matériel, etc.) du Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1933 est ramenée de 350,000 à 330,000 francs et la charge permanente est portée de 970,000 à 990,000 francs.

ART. 14.

Les crédits des articles 7, 45 et 94 1^o c du Budget de l'Industrie et du Travail pour l'exercice 1933 ne sont pas soumis aux dispositions de l'arrêté royal du 31 mai 1933 frappant d'indisponibilité certains crédits budgétaires.

mede tot betaling der schuldvoor-
dringen betreffende het dienstjaar 1933;
de bijkredieten bedragen de som van
fr. 118,239.06.

Te weten :

Ministerie van Landsverdediging.

Art. 59bis (nieuw). — Versterkings-
werken : herstellen of bouwen van
versterkingswerken, den aankoop van
bouwgronden en de studie- en toe-
zichtskosten inbegrepen; toestellen
voor onderwaterzetting fr. 118,239.06

IV. — Verschillende bepalingen.

ART. 12.

Het Nationaal Werk voor Oorlogs-
invaliden is gemachtigd het te
goed van de dienstjaren 1930, 1931
en 1932, onderscheidenlijk beloopende
tot de som van fr. 1,887,886-95,
fr. 148,837-12 en fr. 645,141-09 te
gebruiken, om het tekort van de
dienstjaren 1925 tot 1929 behoorlijk
aan te vullen, en bedragende te
zamen fr. 3,033,329-15.

ART. 13.

De tijdelijke last vermeld in arti-
kel 30b (Koninklijk Museum van Na-
tuurlijke Historie : Andere uitgaven
van materieel, enz.) van de Begrooting
van het Ministerie van Openbaar On-
derwijs voor het dienstjaar 1933, wordt
van 350,000 op 330,000 frank terug-
gebracht en de bestendige last wordt
gebracht van 970,000 op 990,000 frank.

ART. 14.

De kredieten van de artikelen 7, 45
en 94, 1^oc van de Begrooting van Ar-
beid en Nijverheid voor het dienst-
jaar 1933 zijn niet onderworpen aan
de bepalingen van het Koninklijk
besluit van 31 Mei 1933, tot opheffing
van zekere beschikbare begrootings-
kredieten.

Le crédit du dit article 94, 1^{re} est réduit de 37,500 francs.

ART. 15.

Le Ministre des Transports est autorisé à liquider à charge de l'article 75 (solde débiteur du compte de prestations de toute nature échangées avec la S. N. C. F. B.) du Budget de son Département pour l'exercice 1933, la dépense résultant pour 1933 du transport par le chemin de fer, du personnel de la Commission de réception des papiers, etc.

ART. 16.

Le libellé de l'article 80a du Budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1933 est complété par les mots « Honoraires d'architectes ».

ART. 17.

Les crédits inscrits aux Budgets des Non-valeurs et des Remboursements pour les exercices 1926 à 1932 inclus sont rendus non limitatifs.

ART. 18.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 19.

La présente loi sera exécutoire le jour de sa publication au *Moniteur*.

Bruxelles, le 6 juin 1934.

Le Président de la Chambre des Représentants,

Het krediet van gezegd artikel 94, 1^{re} is met 37,500 frank verminderd.

ART. 15.

De Minister van Verkeerswezen is gemachtigd om, ten laste van artikel 75 (Debetsaldo van de verrekening der wederzijdsche verrichtingen van allen aard in de betrekkingen met de N. M. B. S.) van de Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1933, de uitgave uit te betalen, voortspruitende voor 1933 uit het vervoer per spoor van het personeel van den keurraad van papier, enz.

ART. 16.

Artikel 80a van de Begrooting van buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1933 wordt aangevuld met de woorden : « Eereloon voor bouwmeesters ».

ART. 17.

De voor de dienstjaren 1926 tot en met 1932 op de Begrootingen der Kwade Posten en Terugbetalingen ingeschreven kredieten worden niet beperkend gemaakt.

ART. 18.

De bij de wet toegestane kredieten zullen door de algemeene middelen der Schatkist bestreden worden.

ART. 19.

Deze wet zal in werking treden den dag harer verschijning in den *Moniteur*.

Brussel, 6 Juni 1934.

De Voorzitter van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,

JULES PONCELET.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

Alf. AMELOT,
A. VAN HOECK.

EXERCICE 1933.

TABLEAU A

TRANSFERTS

TABLEAU DES TRANSFERTS
à opérer au Budget des Non-valeurs et des Remboursements
pour l'exercice 1933.

DIENSTJAAR 1933.

TABEL A

OVERDRACHTEN

TABEL DER OVERDRACHTEN
te doen op de Begrooting der Onwaarden en der Terugbetalingen
voor het dienstjaar 1933

Budget des non-valeurs et des remboursements

Montant des transferts dont les crédits
budgétaires doivent être

DIMINUÉS		AUGMENTÉS	
Articles du budget.	Sommes.	Articles du budget.	Sommes.
3	3,500,000 »	2	7,500,000 »
4	500,000 »	8	5,000 »
7	50,000 »	13	5,000 »
9	750,000 »	17	5,122,000 »
10	1,150,000 »	22	36,000,000 »
16	100,000 »		
19	3,000,000 »		
20	10,000,000 »		
21	1,234,000 »		
23	19,250,000 »		
26	2,800,000 »		
27	4,000,000 »		
28 1 ^o	2,298,000 »		
TOTAUX.	48,632,000 »		48,632,000 »

EXERCICE 1933

TABLEAU A^{bis}

TRANSFERTS

Tableau des transferts à opérer au Budget de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène pour l'exercice 1933.

Montant des transferts dont les crédits
budgétaires doivent être

DIMINUÉS.		AUGMENTÉS.	
Articles du budget.	Sommes.	Articles du budget.	Sommes.
38	2,057,316 79	36	940,094 52
54A	9,500 »	37	390,722 27
		41	651,500 »
		44	75,000 »
		54B	9,500 »
TOTAUX.	2,066,816 79		2,066,816 79

Begrooting der onwaarden en terugbetalingen

Bedrag der overdrachten waarmede de begroo-
tingskredieten moeten worden

VERMINDERD		VERMEERDERD	
Artikelen der begrooting	Sommen.	Artikelen der begrooting	Sommen.
3	3,500,000 »	2	7,500,000 »
4	500,000 »	8	5,000 »
7	50,000 »	13	5,000 »
9	750,000 »	17	5,122,000 »
10	1,150,000 »	22	36,000,000 »
16	100,000 »		
19	3,000,000 »		
20	10,000,000 »		
21	1,234,000 »		
23	19,250,000 »		
26	2,800,000 »		
27	4,000,000 »		
28 1 ^o	2,298,000 »		
TOTALEN.	48,632,000 »		48,632,000 »

DIENSTJAAR 1933

TABEL A^{bis}

OVERDRACHTEN

Tabel der overdrachten te doen op de Begrooting van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid voor het dienstjaar 1933.

Bedrag der overdrachten waarmede de begroo-
tingskredieten moeten worden

VERMINDERD.		VERMEERDERD.	
Artikelen der begrooting	Sommen.	Artikelen der begrooting	Sommen.
38	2,057,316 79	36	940,094 52
54A	9,500 »	37	390,722 27
		41	651,500 »
		44	75,000 »
		54B	9,500 »
TOTALEN.	2,066,816 79		2,066,816 79

EXERCICE 1933.

TABLEAU B

BUDGETS ORDINAIRES

TABLEAU DE RÉPARTITION
des crédits supplémentaires entre les Départements et Services

DIENSTJAAR 1933.

TABEL B

GEWONE BEGROOTINGEN

TABEL VAN VERDEELING
van de bijkredieten tusschen de Departementen en Diensten.

BUDGET DE L'EXERCICE 1933				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à <i>Bedrag der bijkre- hebbende op</i>
Chapitres		Articles			des exercices 1932 et antérieurs.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		— <i>der dienstjaren 1932 en vroeger.</i>
				BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE.	
				PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.	
I	»	»	30bis	Solde de la part de recettes revenant à la Société anonyme du chemin de fer « Jonction belge-prussienne » en conformité de l'article 9 de la convention de concession du 12 avril 1869, pour la période du 1 ^{er} août 1926 au 31 décembre 1933. fr.	»
				Total pour le Budget de la Dette publique. . fr.	» =====
				BUDGET DE LA JUSTICE.	
				PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.	
II	»	7a	»	Cour de cassation. — Personnel : traitements et indemnités. fr.	10,500 »
IV	»	19	»	Frais de justice en matière criminelle, correctionnelle et de police, etc.	500,000 »
»	»	20	»	Frais résultant de l'application de la loi sur l'assistance judiciaire, etc.	20,000 »
VIII	»	37a	»	Frais d'entretien d'indigents, etc.	750,000 »
X	»	50	»	Entretien, habillement, couchage et nourriture des détenus, etc.	8,169 50
XI	»	57	»	Subside à la Commission internationale de police criminelle . .	»
XIII	»	64	»	Subsides à des institutions et à des revues scientifiques relatives au droit, etc.	5,000 »
»	»	»	67bis	Quote-part de la Belgique dans les frais du « Bureau international pour l'unification du droit pénal »	»
				DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.	
XIV	»	»	77	Subvention égale au montant brut des traitements et salaires du mois de décembre 1928, majoré des allocations de famille et de résidence, allouée aux magistrats, aux membres du clergé et au personnel administratif	2,100 »
»	»	»	78	Paieiment de l'indemnité mobile de vie chère afférente au mois de juin 1924 aux agents qui en ont été privés sans compensation.	400 »
				Total pour le Budget de la Justice. . fr.	1,296,169 50 =====

supplémentaires se des dépenses <i>dieten betrekking uitgaven</i>	AANWIJZING	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1933.			
		Hoofdstukken		Artikelen	
		vroegere	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
de l'exercice 1933. — van het dienstjaar 1933.	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.				
	BEGROOTING DER OPENBARE SCHULD.				
	EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.				
26,088,000 »	Saldo van het ontvangstenaandeel toekomende aan de Naamlooze Maatschappij van den spoorweg « Jonction belge-prussienne » overeenkomstig artikel 9 van de concessieovereenkomst van 12 April 1869, voor het tijdperk 1 Augustus 1926-31 December 1933.	I	»	»	30bis
26,088,000 »	Totaal voor de Begrooting van Openbare Schuld.				
	BEGROOTING VAN JUSTITIE.				
	EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.				
»	Hof van verbreking. — Personeel : wedden en vergoedingen .	II	»	7a	»
»	Gerechtskosten in lijfstraffelijke en boetstraffelijke zaken en in politiezaken, enz.	IV	»	19	»
150,000 »	Kosten voortvloeiend uit de toepassing der wet op den gerechtelijken bijstand, enz.	»	»	20	»
5,017,750 »	Onderhoudskosten van behoeftigen, enz.	VIII	»	37a	»
»	Onderhoud, kleeding, slaapgerief en voeding der gevangenen, enz.	X	»	50	»
375 »	Toelage aan de Internationale Commissie voor strafrechterlijke politie.	XI	»	57	»
120,000 »	Toelagen aan wetenschappelijke instellingen en tijdschriften betreffende de rechtswetenschap, enz.	XIII	»	64	»
1,400 »	Aandeel van België in de uitgaven van het « Internationaal Bureau voor de eenmaking van het strafrecht ».	»	»	»	67bis
	TWEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN.				
	Toelage gelijk aan het bruto-bedrag van de wedden en loonen van de maand December 1928, verhoogd met de gezins- en de standplaatstoelage, toegekend aan de magistraten, aan de geestelijken en aan het personeel van het bestuur.	XIV	»	»	77
»	Betaling van de op de maand Juni 1924 betrekking hebbende veranderlijke vergoeding voor levensduurte aan de beambten die er, zonder vergelding, van beroofd werden.	»	»	»	78
5,289,525 »	Totaal voor de Begrooting van Justitie.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1933.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à Bedrag der bijkre- hebbende op
Chapitres		Articles			des exercices 1932 et antérieurs.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		— der dienstjaren 1932 en vroeger.
BUDGET DE L'INTÉRIEUR.					
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.					
I	»	2c	»	Indemnités fixes fr.	»
V	»	20	»	Remboursement à la Société Nationale des Chemins de fer belges des frais de transport des électeurs, etc.	»
X	»	28	»	Frais de célébration des fêtes nationales, etc.	»
»	»	31	»	Dépenses imprévues non libellées au Budget	51,120 »
				Total pour le Budget de l'Intérieur . . . fr.	51,120 » =====
BUDGET DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.					
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.					
II	»	25d	»	Institut royal météorologique : agents temporaires et salariés. fr.	»
»	»	29d	»	Musée royal d'Histoire naturelle : agents temporaires et salariés.	»
»	»	31d	»	Archives du Royaume : agents temporaires et salariés	»
»	»	33c	»	Archives de la Guerre : agents temporaires et salariés	»
IV	»	54f	»	Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat : frais de distri- bution des prix	23,840 »
V	»	60a	»	Inspection des écoles normales : traitements des inspecteurs, etc..	»
»	»	64a	»	Ecoles normales de l'Etat, etc. : traitements, etc.	1,000 »
»	»	66c	»	Jurys. — Cours normaux temporaires, etc. : articles de bureau, etc..	»
VI	»	82	»	Part de l'Etat dans les frais de l'enseignement religieux, etc..	19,841 »
Titre III	»	89b	»	Dépenses de personnel et de matériel afférentes aux expositions organisées dans l'intérêt de l'école belge	»
»	»	»	91bis	Institut supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers : régularisation, par versement au Trésor public, des dépenses payées au moyen de recettes durant l'année 1928	132,660 70

supplémentaires se des dépenses dietsen betrekking uitgaven	AANWIJZING	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1933.			
		Hoofdstukken		Artikelen	
		vroegere	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
de l'exercice 1933. — van het dienstjaar 1933.	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.				
BEGROOTING VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN.					
EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.					
6,500 »	Vaste vergoedingen	I	»	2c	»
33,568 »	Kosten aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, terug te betalen voor het vervoer der kiezers, enz.	V	»	20	»
900 »	Kosten voor de nationale feesten, enz.	X	»	28	»
25,000 »	Onvoorziene uitgaven, niet in de Begrooting vermeld	»	»	31	»
65,968 »	Totaal voor de Begrooting van Binnenlandsche Zaken.				
BEGROOTING VAN OPENBAAR ONDERWIJS					
EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.					
4,000 »	Koninklijk Weerkundig Instituut : tijdelijke en loontrekkende bedienden.	II	»	25d	»
26,058 »	Koninklijk Museum van Natuurlijke Historie : tijdelijke en loon- trekkende bedienden.	»	»	29d	»
40,240 »	Rijksarchief : tijdelijke en loontrekkende bedienden	»	»	31d	»
22,036 »	Oorlogsarchief : tijdelijke en loontrekkende bedienden	»	»	33c	»
»	Koninklijke Athenea en Rijksmiddelbare scholen : kosten voor de prijsuitdeeling.	IV	»	54i	»
38,300 »	Toezicht over de normaalscholen : jaarwedden der opzieners, enz.	V	»	60a	»
560,000 »	Rijksnormaalscholen, enz. : jaarwedden, enz.	»	»	64a	»
5,000 »	Commissies. — Tijdelijke normaalleergangen, enz. : bureelbenoo- digdheden, enz.	»	»	66c	»
»	Aandeel van den Staat in de kosten van godsdienstonderwijs, enz. .	VI	»	82	»
8,000 »	Uitgaven van personeel en materieel voor de tentoonstellingen ingericht in het belang der Belgische School.	Titel III	»	89b	91bis
»	Hooger Instituut en Koninklijke Academie voor Schoone Kunsten te Antwerpen : regularisatie, door middel van een storting in de Openbare Schatkist, der uitgaven, welke gedurende het jaar 1928 door ontvangsten betaald werden.	»	»	»	»

BUDGET DE L'EXERCICE 1933.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à <i>Bedrag der bijkre- hebbende op</i>
Chapitres		Articles			des exercices 1932 et antérieurs.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		 — <i>der dienstjaren 1932 en vroeger.</i>
»	»	»	93bis	Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : régularisation, par versement au Trésor public, des dépenses payées au moyen de recettes durant les années 1929 à 1932	65,595 52
»	»	95c	»	Institut supérieur des Arts décoratifs : agents temporaires et salariés	»
»	»	98a	»	Inspection des académies et écoles de dessin : traitements, etc..	»
»	»	119d	»	Conservatoire royal de Musique de Liège, agents temporaires et salariés	»
»	»	120b	»	Conservatoire royal de Musique de Liège : autres dépenses de matériel, etc.	4,538 »
»	»	120e	»	Conservatoire royal de Musique de Liège : frais des concerts, etc..	»
»	»	»	120bis	Conservatoire royal de Musique de Liège : régularisation, par versement au Trésor public, des dépenses payées au moyen de recettes durant les années 1928 à 1932	898,754 46
»	»	»	122bis	Conservatoire royal de Musique de Gand : régularisation, par versement au Trésor public, des dépenses payées au moyen de recettes durant les années 1931 et 1932	33,675 30
»	»	»	124bis	Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers : régularisation, par versement au Trésor public, des dépenses payées au moyen de recettes durant les années 1928 à 1932	54,436 16
»	»	125b	»	Subsides et encouragements à des artistes musiciens, etc.	»
»	»	141a	»	Académie royale flamande : traitements, etc.	1,022 »
»	»	146b	»	Inspection des bibliothèques publiques : fournitures de bureau, etc.	»
Titre IV	»	176b	»	Ecole d'horticulture de l'Etat, à Vilvorde : agents temporaires et ouvriers (avances de fonds), etc.	»
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.					
»	»	»	197	Articles de bureau, impressions, travaux de reliure nécessaires à l'Administration centrale et à certains services ressortissant au Département, que la commande et le paiement soient faits ou non par l'Office central des Imprimés	52,000 »

supplémentaires se des dépenses dietsen betrekking uitgaven	de l'exercice 1933. — van het dienstjaar 1933.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1933.			
			Hoofdstukken		Artikelen	
			vroegere	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
		Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten te Antwerpen : regularisatie, door middel van een storting in de Openbare Schatkist, der uitgaven, welke gedurende de jaren 1929 tot 1932 door ontvangsten betaald werden.	»	»	»	93bis
8,000	»	Hooger Instituut voor Versieringskunsten : tijdelijke en loontrekkende bedienden.	»	»	95c	»
1,100	»	Toezicht over de academiën en teekenscholen : jaarwedden, enz..	»	»	98a	»
5,876	»	Koninklijk Muziekconservatorium te Luik : tijdelijke en loontrekkende bedienden	»	»	119d	»
»		Koninklijk Muziekconservatorium te Luik : andere uitgaven van materieel, enz.	»	»	120b	»
12,000	»	Koninklijk Muziekconservatorium te Luik : concertenonkosten, enz.	»	»	120e	»
»		Koninklijk Muziekconservatorium te Luik : regularisatie, door middel van een storting in de Openbare Schatkist, der uitgaven, welke gedurende de jaren 1928 tot 1932 door ontvangsten betaald werden.	»	»	»	120bis
»		Koninklijk Muziekconservatorium te Gent : regularisatie, door middel van een storting in de Openbare Schatkist, der uitgaven, welke gedurende de jaren 1931 en 1932 door ontvangsten betaald werden.	»	»	»	122bis
»		Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium te Antwerpen : regularisatie, door middel van een storting in de Openbare Schatkist, der uitgaven, welke gedurende de jaren 1928 tot 1932 door ontvangsten betaald werden.	»	»	»	124bis
27,000	»	Toelagen en aanmoedigingen aan toonkunstenaars, enz. . . .	»	»	125b	»
»		Koninklijke Vlaamsche Academie : jaarwedden, enz. . . .	»	»	141a	»
250	»	Toezicht over de openbare bibliotheken : bureelbenodigdheden, enz.	»	»	146b	»
50,000	»	Rijkstuinbouwschool, te Vilvoorde : tijdelijke agenten en werklieden (voorschotten), enz.	Titel IV	»	176b	»
		TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN.				
		Bureelbenodigdheden, drukwerken, inbindingen, vereischt voor het Hoofdbestuur en voor zekere van het Departement afhangerende diensten, de bestelling en de betaling al dan niet gedaan zijnde door het Middelambt voor Drukwerken.	»	»	»	197

BUDGET DE L'EXERCICE 1933.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à <i>Bedrag der bijkre- hebbende op</i>
Chapitres		Articles			des exercices 1932 et antérieurs.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		<i>der dienstjaren 1932 en vroeger.</i>
»	»	»	198	Subvention égale au montant brut des traitements et salaires du mois de décembre 1928, majoré des allocations de famille et de résidence, allouée aux membres de l'enseignement supérieur et primaire et au personnel relevant du Ministère de l'Instruction publique	117 »
Total pour le Budget de l'Instruction publique, fr.					1,287,480 14
BUDGET DES TRAVAUX PUBLICS.					
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.					
I	»	4a	»	Eclairage, chauffage, etc. fr.	1,660 55
II	»	12c	»	Participation dans les frais du bureau des adjudications publiques.	60,541 04
»	»	12e	»	Téléphones	1,236 »
»	»	14a	»	Routes, etc. : dépenses effectuées par les services des régies des routes, etc.	40 50
»	»	14c	»	Routes, etc. : autres dépenses, etc.	33,500 »
»	»	16	»	Travaux à exécuter pour compte de tiers : a) pour dommages, etc.	1,183 45
»	»	18a	»	Casernement des gendarmeries : entretien, etc.	7,339 87
»	»	18b	»	Casernement des gendarmeries : loyers, etc.	4,500 »
»	»	19	»	Canaux, rivières, etc.	1,900 »
»	»	21a	»	Ports, côte, etc.	3,677 64
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.					
VI	»	46	»	Nêthes : études, etc.	28,746 »
Total pour le Budget des Travaux publics . . fr.					144,325 05

BUDGET DE L'EXERCICE 1933.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à Bedrag der bijkre- hebbende op
Chapitres		Articles			des exercices 1932 et antérieurs.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		— der dienstjaren 1932 en vroeger.
BUDGET DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL.					
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.					
I	»	2	»	Personnel. — Traitements et indemnités fixes fr.	»
»	»	10	»	Frais de missions à l'étranger	»
III	»	»	30bis	Rente viagère à allouer à un ancien délégué à l'Inspection des Mines	»
»	»	35	»	Inspection des produits explosifs. — Matériel. — Dépenses diverses (y compris une somme de 3,100 francs en charge temporaire).	»
IV	»	45	»	Service spécial de la propriété industrielle : brevets, etc.	50,704 »
»	»	50	»	Service de documentation et d'études industrielles. — Matériel.	»
VII	»	60	»	Impressions, publications. — Dépenses diverses	»
XI	»	85	»	Encouragements aux institutions ayant pour but l'assurance contre le chômage involontaire, etc. :	
				a) Subsidés	»
				b) Dépenses diverses	»
»	»	86	»	Frais d'inspection des Fonds de chômage, des Caisses de chômage et des Bourses du Travail	»
»	»	87	»	Frais de fonctionnement des comités officiels et agréés de conciliation et d'arbitrage, etc.	»
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.					
XIV	»	92a	»	Institut international du Froid. — Subvention annuelle à payer par la Belgique	»
»	»	97	»	Subvention au Fonds national de Crise pour l'aider dans ses frais d'administration et de contrôle	»
»	»	»	98	Frais de participation officielle de la Belgique à l'Exposition internationale de la Presse, à Cologne, en 1928	19,871 »
Total pour le Budget de l'Industrie et du Travail. fr.					70,575 »

supplémentaires se les dépenses <i>lieten betrekking uitgaven</i>	AANWIJZING	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1933.			
		Hoofdstukken		Artikelen	
		vroegere	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
de l'exercice 1933. — van het dienstjaar 1933.	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.				
	BEGROOTING VAN ARBEID EN NIJVERHEID.				
	EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.				
37,720 »	Personeel. — Jaarwedden en vaste vergoedingen	I	»	2	»
9,500 »	Kosten wegens zendingen naar het buitenland	»	»	10	»
3,000 »	Lijfrente te verleenen aan een oud- afgevaardigde bij het Mijn- toezicht.	III	»	»	30bis
	Toezicht over de springstoffen. — Materieel. — Verschillende uitgaven (<i>inbegrepen eene som van 3,100 frank als tijdelijke last</i>).	»	»	35	»
1,600 »					
32,500 »	Bijzondere dienst voor den nijverheidseigendom : brevetten, enz.	IV	»	45	»
5,000 »	Dienst voor documentatie en nijverheidsstudiën. — Materieel. .	»	»	50	»
5,000 »	Drukwerken, uitgaven. — Allerhande uitgaven	VII	»	60	»
	Aanmoedigingen voor de instellingen, die ten doel hebben verze- kering tegen werkloosheid, enz. :	XI	»	85	»
6,000,000 »	a) Toelagen.				
50,000 »	b) Allerlei uitgaven.				
	Kosten van toezicht over de Werklozenfondsen, over de Werk- lozenkassen en over de Arbeidsbeurzen.	»	»	86	»
76,500 »					
	Werkingskosten der officieele en aangenomene vereffenings- en bemiddelingscomité's, enz.	»	»	87	»
60,000 »					
	TWEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN.				
	Internationaal Instituut der Koude. — Door België te betalen jaarlijksche tegemoetkoming.	XIV	»	92a	»
5.250 »					
	Toelage aan het Nationaal Crisisfonds om het te helpen in zijn bestuurs- en toezichtskosten.	»	»	97	»
81,983 »					
	Kosten voortspruitende uit de officieele deelneming van België aan de Internationale Perstentoonstelling, te Keulen, in 1928.	»	»	»	98
6,368,053 »	Totaal voor de Begrooting van Arbeid en Nijverheid.				
=====					

BUDGET DE L'EXERCICE 1933.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à <i>Bedrag der bijkre- hebbende op</i>
Chapitres		Articles			des exercices 1932 et antérieurs.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		— <i>der dienstjaren 1932 en vroeger.</i>
BUDGET DES FINANCES.					
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.					
III	»	20	»	Traitements de disponibilité fr.	15,700 »
»	»	23a	»	Indemnités des contrôleurs chargés des surveillances en matière de taxes assimilées aux contributions directes, etc.	201,000 »
»	»	23e	»	Indemnités de toute nature accordées aux agents qui se sont distingués dans la recherche de la fraude, etc.	2,200 »
»	»	24	»	Intérêts moratoires sur impôts directs indûment perçus	474,000 »
»	»	26	»	Locaux et matériel :	
				a) Loyers, etc.	50 »
				b) Entretien courant des bâtiments, du mobilier, etc.	4,700 »
V	»	42c	»	Matériel : frais d'impression et de distribution des bandelettes fiscales, etc.	»
VI	»	45	»	Traitements du personnel du Domaine	8,600 »
»	»	49	»	Frais de bureau et dépenses diverses	500 »
»	»	50	»	Matériel :	
				a) Loyers, etc.	8,500 »
				b) Entretien et réparation de bâtiments, etc.	2,500 »
»	»	51	»	Dépenses du Domaine	51,800 »
»	»	52	»	Dommages-intérêts en matières diverses, etc.	2,300 »
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.					
VIII	»	66	»	Versement à faire à la « Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut »	»
»	»	»	67bis	Partie mobile des traitements (exercice 1927)	21,200 »
»	»	»	67ter	Subvention dite 13 ^e mois (exercice 1928)	42,000 »
Total pour le Budget des Finances . . . fr.					835,050 »

supplémentaires se des dépenses dietsen betrekking uitgaven	de l'exercice 1933. — van het dienstjaar 1933.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1933.			
			Hoofdstukken		Artikelen	
			vroegere	nieuwe	vroegere	nieuwe
		BEGROOTING VAN FINANCIËN.				
		. EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.				
»		Jaarwedden van beschikbaarheid	III	»	20	»
»		Vergoedingen der controleurs belast met het toezicht in zake met de rechtstreeksche belastingen gelijkgestelde taxes, enz.	»	»	23 ^a	»
»		Vergoedingen van allen aard verleend aan agenten welke zich hebben onderscheiden bij de opsporing van sluikerij, enz.	»	»	23 ^e	»
»		Moratoire interesten op ten onrechte geheven rechtstreeksche belastingen.	»	»	24	»
		Lokalen en materieel :	»	»	26	»
»		a) Huurprijs, enz.				
»		b) Gewoon onderhoud van de gebouwen, van het mobilair, enz.				
300,000	»	Materieel : druk- en verzendingskosten van de fiscusbandjes, enz.	V	»	42 ^c	»
»		Jaarwedden van het personeel der Domeinen	VI	»	45	»
»		Bureelkosten en uitgaven van verschillenden aard	»	»	49	»
		Materieel :	»	»	50	»
»		a) Huur, enz..				
»		b) Onderhoud en herstellen van gebouwen, enz.				
»		Uitgaven van de Domeinen.	»	»	51	»
35,000	»	Schadevergoeding voor zaken van verschillenden aard, enz. . . .	»	»	52	»
		TWEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN.				
51,561	82	Storting te doen aan de « Intercommunale Maatschappij van den Linker Scheldeoever ».	VIII	»	66	»
»		Veranderlijk gedeelte der wedden (dienstjaar 1927)	»	»	»	67 ^{bis}
»		Toeslag gezegd 13 ^e maand (dienstjaar 1928)	»	»	»	67 ^{ter}
386,561	82	Totaal voor de Begrooting van Financiën.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1933				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à <i>Bedrag der bijkre- hebbende op</i>
Chapitres		Articles			des exercices 1932 et antérieurs.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		— <i>der dienstjaren 1932 en vroeger.</i>
BUDGET DES TRANSPORTS.					
I	»	9	»	Subside à la Caisse des ouvriers du Département fr.	27,863 40
»	»	24	»	Solde débiteur du compte de prestations de toute nature échangées avec la Société Nationale des Chemins de fer belges	2,037 »
»	»	31	»	Honoraires des avocats	»
»	»	33	»	Bibliothèque centrale	699 30
»	»	34	»	Subside à la Commission internationale du Congrès des Chemins de fer	»
II	»	54	»	Subside à la Caisse des ouvriers du Département	32,769 41
»	»	55	»	Subside en faveur de la Caisse des marins naviguant sous pavillon belge	9,000 »
Total pour le Budget des Transports . . . fr.					72,369 11
BUDGET DES NON-VALEURS ET DES REMBOURSEMENTS					
II	»	17	»	Contributions directes et cadastre. — Restitutions de droits indû- ment perçus, etc. fr.	»
»	»	20	»	Enregistrement et Domaines. — Restitution de droits indûment perçus, etc.	5,200 »
»	»	21	»	Trésorerie et autres administrations de recettes non dénommées au présent Budget. — Remboursements divers, etc. . . .	4,000,000 »
»	»	24	»	Solde éventuel à payer par la Belgique au Grand-Duché de Luxem- bourg	»
Total pour le Budget des Non-Valeurs et des Remboursements. fr.					4,005,200 »

supplémentaires se des dépenses <i>dieten betrekking uitgaven</i>		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1933.				
de l'exercice 1933. — van het dienstjaar 1933.			Hoofdstukken		Artikelen		
			vroegere	nieuwe	vroegere	nieuwe	
		BEGROOTING VAN VERKEERSWEZEN.					
12,000	»	Toelage aan de Werkliedenkas van het Departement	I	»	9	»	
»		Debetsaldo van de verrekening der wederzijdsche verrichtingen van allen aard in de betrekkingen met de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.	»	»	24	»	
75,000	»	Eereloon der advocaten.	»	»	31	»	
»		Centrale Boekerij.	»	»	33	»	
3,000	»	Toelage aan de Internationale Commissie van het Spoorwegcongres.	»	»	34	»	
»		Toelage aan de Werkliedenkas van het Departement.	II	»	54	»	
»		Toelage aan de Kas der zeelieden varende onder Belgische vlag . .	»	»	55	»	
90,000	»	Totaal voor de Begrooting van Verkeerswezen.					
		BEGROOTING DER ONWAARDEN EN DER TERUGBETALINGEN.					
54,878,000	»	Rechtstreeksche belastingen en kadaster. — Teruggave van verkeerdelijk geheven rechten, enz.	II	»	17	»	
»		Registratie en Domeinen. — Teruggave van verkeerdelijk geheven rechten, enz.	»	»	20	»	
»		Thesaurie en andere besturen van ontvangst in deze Begrooting niet vermeld. — Terugbetalingen van verschillenden aard, enz.	»	»	21	»	
8,372,839	»	Door België aan het Groothertogdom Luxemburg te betalen gebeurlijk saldo.	»	»	24	»	
63,250,839	»	Totaal voor de Begrooting der Onwaarden en der Terugbetalingen.					

EXERCICE 1933.

TABLEAU C

BUDGET EXTRAORDINAIRE

TABLEAU DE RÉPARTITION
des crédits supplémentaires entre les Départements.

DIENSTJAAR 1933.

TABEL C

BUITENGEWONE BEGROOTING

TABEL VAN VERDEELING
van de bijkredieten onder de Departementen.

BUDGET de l'exercice 1933.		DÉSIGNATION	Montant des crédits rapportant à <i>Bedrag der bijkre- hebbende op</i>
Articles			des exercices 1932 et antérieurs.
anciens.	nouveaux.		— <i>der dienstjaren 1932 en vroeger.</i>
DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.			
MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.			
16	»	Enseignement supérieur. — Honoraires des architectes, etc. fr.	27,500 »
»	86bis	Enseignement supérieur. — Université de Gand. — Achat d'une propriété en vue de la construction d'une nouvelle bibliothèque et de divers laboratoires	1,328,146 68
Total pour le Ministère de l'Instruction publique . . fr.			1,355,646 68
MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.			
B. — AUTRES TRAVAUX EXTRAORDINAIRES.			
19, 1 ^o	»	Routes : expropriations et travaux, etc. fr.	792,000 »
»	22bis	Ministère de l'Instruction publique : immeuble, 44, rue de Louvain, à Bruxelles . .	3,289 15
27	»	Port de Nieuport : études, etc.	17,758 »
»	27bis	Port d'Ostende : études, expropriations et travaux	762 36
28	»	Escaut et ses affluents soumis à la marée : études, etc.	1,291 15
29	»	Lys : études, etc.	5,400 »
33	»	Moervaart, Zuidlede et Durme : études, etc.	963 39
Total pour le Ministère des Travaux publics. . fr.			821,464 05
MINISTÈRE DES FINANCES.			
70	»	Acquisition, construction, aménagement et ameublement de locaux, etc. . . fr.	15,500 »
72	»	Construction, acquisition et aménagement d'immeubles, etc.	8,800 »
Total pour le Ministère des Finances. . fr.			24,300 »
MINISTÈRE DES TRANSPORTS.			
»	85bis	Construction du pont de Boesinghe sur le canal d'Ypres à l'Yser. fr.	41,000 »
»	85ter	Expropriation à Heppignies pour l'aménagement de la gare de Ransart (jugement du 9 juillet 1930 et convention du 14 juin 1932)	495 »
Total pour le Ministère des Transports. . fr.			41,495 »

supplémentaires se des dépenses dietsen betrekking uitgaven		AANWIJZING		BEGROOTING van het dienstjaar 1933.	
de l'exercice 1933. — van het dienstjaar 1933.		VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.		Artikelen	
				vroegere.	nieuwe.
		MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.			
»	Hooger onderwijs. — Eereloon der bouwmeesters, enz. fr.	1b	»		
»	Hooger onderwijs. — Universiteit te Gent. — Aankoop van een eigendom met het oog op het bouwen van een nieuwe bibliotheek en van verschillende laboratoria.	»	8bis		
»	Totaal voor het Ministerie van Openbaar Onderwijs.				
		MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.			
		B. — ANDERE BUITENGEWONE WERKEN.			
»	Wegen : onteigeningen en werken, enz.	19, 1 ^o	»		
»	Ministerie van Openbaar onderwijs : gebouw, 44, Leuvensche weg, te Brussel . .	»	22bis		
»	Haven van Nieuwpoort : studies, enz.	27	»		
»	Haven van Oostende : studies, onteigeningen en werken	»	27bis		
»	Schelde en hare aan tij onderhevige bijrivieren : studies, enz.	28	»		
»	Leie : studies, enz.	29	»		
»	Moervaart, Zuidlede en Durme : studies, enz.	33	»		
»	Totaal voor het Ministerie van Openbare Werken.				
		MINISTERIE VAN FINANCIËN.			
»	Aankoop, aanbouw, inrichting en meubilerings van lokalen, enz.	70	»		
»	Bouwen, aankoop en geschiktmaking van gebouwen, enz.	72	»		
»	Totaal voor het Ministerie van Financiën.				
		MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.			
»	Bouwen van de brug over het kanaal van Ieper naar den IJzer te Boesinge . . .	»	85bis		
»	Onteigening te Heppignies voor de inrichting van het station te Ransart (vonnis van 9 Juli 1930 en overeenkomst van 14 Juni 1932).	»	85ter		
»	Totaal voor het Ministerie van Verkeerswezen.				